

Hiro Club News



Português/ポルトガル語



Informações mensais em português

Kagamimochi 鏡もち

2017-2018 inverno

« Avisos da Prefeitura

« Informações de Eventos

Editado e publicado pela **Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima**

Departamento de Assuntos Internacionais

Divisão de Cooperação e Relações Internacionais

Tel : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452

Salão de Intercâmbio Internacional

Tel : (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Sala de consultas para Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima

Tel : (082)241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Homepage: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/portuguese/index.html>



SALA DE CONSULTAS E SERVIÇO DE INTÉRPRETES DE HIROSHIMA

***SEM CUSTO, COM SIGILO* VENHA OU LIGUE**



082-241-5010

PORTUGUÊS: TERÇA, QUINTA E SEXTA-FEIRA 9:00-16:00

Hiroshima Kokusai Kaigijyo 1F Kokusai Kouryu Lounge

(Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5)

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際
交流・協力課

〒730-0811 広島市中区中島町1番5号

TEL: 082-242-8879 FAX: 082-242-7452

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp



Avisos da Prefeitura

Traduzido pela Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima
 Departamento de Assuntos Internacionais, Divisão de Cooperação e Relações Internacionais
 Tel : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452
 Salão de Intercâmbio Internacional
 Tel : (082)247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp
 Sala de consultas para Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima
 Tel : (082)241-5010, E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp
 Homepage: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/português/index.html>

Dezembro de 2017

Aos pais que desejam matricular seus filhos na creche a partir de abril de 2018

保育園などの1次受け付けが始まります (「ひろしま市民と市政」2017.11.15 P3)

O primeiro período aceito para a inscrição da Creche e Jardim de Infância para 2018 irá iniciar no dia 22 de novembro de 2017 (quarta-feira) no setor *Hoken Fukushi Ka* (Serviços de Saúde Pública, Divisão de Bem-estar Social) de cada sub-prefeitura. A lista das escolas com vaga "*Hoikuen no Ichiran*" (保育園の一覧), estará neste setor, nas escolas e nos escritórios centrais a partir do dia 22 de novembro, também estará no site da Cidade de Hiroshima.

INFORMAÇÕES: *Hoken Fukushi Ka* (Serviços de Saúde Pública, Divisão de Bem-estar Social)

Prefeitura	Telefone	FAX	Prefeitura	Telefone	FAX
Naka	504-2569	504-2175	Asaminami	831-4945	870-2255
Higashi	568-7733	264-5271	Asakita	819-0605	819-0602
Minami	250-4131	254-9184	Aki	821-2813	821-2832
Nishi	294-6342	294-6311	Saeki	943-9732	923-1611

PARA QUEM:

Crianças que os responsáveis (pais, etc.) não tem condições de cuidar em casa durante o dia, por causa de trabalho, condições de saúde, problemas familiares, etc.

DOCUMENTOS NECESSÁRIOS PARA INSCRIÇÃO:

(1) Ficha de inscrição para as crianças que desejam ingressar na creche a partir de Abril de 2018

Os responsáveis pela criança devem preencher a inscrição formal atestando que sua criança precisa ser inscrito na escola. O documento de Inscrição estará no *Hoken Fukushi Ka* (Serviços de Saúde Pública, Divisão de Bem-estar Social) de cada região, nas escolas e nos escritórios centrais a partir do dia 22 de novembro.

(2) Inscrição mesmo dos responsáveis que já se inscreveram anteriormente, mas que ainda não receberam a notificação de admissão.

O *Hoken Fukushima Ka* (Serviços de Saúde Pública, Divisão de Bem-estar Social) da região onde está a escola que você deseja matricular sua criança, irá mandar um aviso.

PROGRAMAÇÃO PARA AS INSCRIÇÕES:

Por favor se inscreva no *Hoken Fukushima Ka* (Serviços de Saúde Pública, Divisão de Bem-estar Social) da região onde está a escola que você deseja matricular sua criança no período de 22 de Novembro de 2017 (quarta-feira) ao dia 10 de Janeiro de 2018 (quarta-feira). Os escritórios *Hoken Fukushima Ka* são abertos das 8:30 às 17:00 de segunda à sexta-feira.

♣ Extensão temporária do horário de atendimento dos escritórios *Hoken Fukushima Ka*

Além dos horários de atendimento normal os escritórios *Hoken Fukushima Ka* haverá uma extensão de horário para receber as inscrições nas datas a seguir.:

Dez. 21 (quinta-feira), 2017 & Jan. 5 (sexta-feira), 2018	8:30 – 20:00
Dez. 24 (Domingo), 2017	9:30 – 16:00

☑ Segundo período aceito para inscrição para abril de 2018

Para aqueles que se inscreveram, mas ainda não receberam o aviso de aceitação ou não pode se inscrever durante o primeiro período (Nov. 22 – Jan. 10), re-inscrição será aceita entre 13 à 20 de Fevereiro de 2018.

☑ Período de aceitação de inscrição para março de 2018

Para aqueles que querem que seus filhos frequentem uma escola maternal á partir de março de 2018, as inscrições serão aceitas até 10 de Janeiro de 2018.

Informações de Eventos

Dezembro 2017 – Janeiro 2018

Pode ocorrer mudanças nos eventos
Por favor entre em contato com os escritórios de eventos antes de ir

Eventos em Hiroshima

Todos os Sábados

Aulas de Japonês にほんごくらぶ

HORÁRIO: 10:00~ 12:00

LOCAL: Aki-ku, Funakoshi, Funakoshi Kominkan, 5-22-23

ACESSO: 7 min andando da estação de Kaitaichi

CUSTO: Grátis

INSCRIÇÃO: Não é preciso

INFORMAÇÕES: Funakoshi Kominkan 082-823-4261

■ Aulas de japonês para os estrangeiros que tem dificuldade com o idioma, o estudo é feito gradativo, venha, traga sua família e amigos.

Toda Quarta-feira entre 5 de Abril e 27 de Dezembro de 2017 J Dec. 6, 13, 20 & 27

Apresentação Kagura em Hiroshima

ひろしまけんみんぶんか ひろしまかぐら ていき
広島県民文化センター「広島神楽」定期

こうえん
公演

HORÁRIO: 19:00 – 20:45 (O local abrirá as 18:00)

LOCAL: Hiroshima Kenmin Bunka Center, Ote-machi, Naka-ku (Perto da Hondori)

ACESSO: Do ponto do bondinho Kamiya-cho-nishi ou Hondori, uns 3 minutos andando.

ENTRADAS: ¥1,000 ² Todos assentos não reservados

² Entradas serão vendidas no local a partir das 17:00 do dia da apresentação.

² Não serão vendidas entradas adiantadas.

INFORMAÇÕES: Hiroshima Kenmin Bunka Center 082-245-2311

Sex., Novembro 17, 2017 – Quarta, Janeiro 3, 2018

2017 Hiroshima Iluminação dos Sonhos ひろしまドリミネーション 2017

HORÁRIO: 17:30~ 22:30

LOCAL: Na avenida da Paz (Heiwa-odori) e nos shopping e ruas do centro da cidade de Hiroshima

ACESSO: Pegar um ônibus ou bondinho para o centro da cidade de Hiroshima

INFORMAÇÕES: Comitê Executivo do Projeto de Iluminação de Hiroshima (dentro do Rest House, no Parque Memorial da Paz) 082-247-6805 HP: <http://www.dreamination.com/>

■ Árvores e lojas ao longo da avenida da Paz serão decoradas com luzes coloridas.

Dom., Dezembro 3 & 17, 2017; Dom., Janeiro 7 & 21, 2018

Mercado no Porto de Hiroshima ひろしまみなとマルシェ

HORÁRIO: 9:00 ~ 15:00

LOCAL: Espaço aberto entre o terminal oriente e ocidente do porto de Hiroshima, Minami-ku,

ACESSO: Pegar o bondinho No. 1, 3 ou 5 para Hiroden Ujina ou Hiroshima-ko e descer no último ponto.
INFORMAÇÕES: Escritório do Mercado do porto de Hiroshima 082-255-6646
 ©Você pode comprar e provar verduras locais frescas e outros alimentos.

Sab., Dezembro 9

Istyle apresenta TGC Hiroshima 2017 pela Tokyo Girls Collection

とうきょう ひろしま
 東京 ガールズコレクション 広島 2017

HORÁRIO: 14:00 – 18:00 *As portas abrem ao meio dia

LOCAL: Naka-ku, Motomachi, Hiroshima Green Arena

ACESSO: Uns 5 minutos andando da estação de bondinho Kamiya-cho-nishi ou Kamiya-cho-higashi.

ENTRADA: Assentos reservados-¥10,500 Assentos não reservados-¥8,500

VENDA DAS ENTRADAS: Á partir de Sab., Novembro 11

LOCAIS DE VENDA: Lawson, Ticket PIA, e+, EDION Hiroshima (SUNMALL, 1F)

INFORMAÇÕES: Promoção Candy Hiroshima 082-249-8334 Oficial HP: <http://tgc.st/hiroshima/>

© Tokyo Girls Collection (TGC) é um festival de moda que é principalmente realizado perto da área de Tokyo e algumas cidades locais. Serão realizados desfiles de moda, e apresentações ao vivo. Você pode ver a mais recente cultura das meninas da Nova Gama de Tokyo neste evento.

Janeiro 1 (Seg.), 2 (Ter.) & 3 (Qua.)

Cerimônia de Ano Novo em Hiroshima no Templo Gokoku ひろしまごこくじんじゃ 広島護国神社

はつもうで
 初詣

● Seg., Jan. 1: Dança *Miko-mai* & Festival *Saitan-sai*

HORÁRIO: Apresentação de dança *Miko-mai* – A partir da meia-noite

Festival *Saitan-sai* – A partir das 10:00

Apresentação *Ginei** – A partir das 10:30 * *Ginei* é uma recitação de poemas chineses ou japoneses.

● Ter., Jan. 2: Festival *Futsuka-sai*

HORÁRIO: Ritual – A partir das 10:00

Apresentação *Shakuhachi** – A partir das 13:00 * *Shakuhachi* é uma flauta de bambu tradicional japonesa.

● Qua., Jan. 3: Festival *Genshi-sai*

HORÁRIO: Ritual – A partir das 10:00

Apresentação *Kyudo** – A partir das 10:30 * *Kyudo* é uma arte marcial japonesa de tiro com arco.

Apresentação *Youkyoku** – A partir das 11:00 * *Youkyoku* é uma recitação no desempenho de Noh.

LOCAL: Hiroshima, Naka-ku, Motomachi, Templo Gogoku

ACESSO: Uns 10 minutos andando da estação de bondinho Kamiya-cho-higashi.

INFORMAÇÕES: Hiroshima Templo Gokoku 082-221-5590

© Também será servido o sake sagrado *Omiki*.

Seg., Janeiro 15

Tondo-matsuri em Hiroshima no Templo Gokoku ひろしまごこくじんじゃ 広島護国神社 とんどまつり

HORÁRIO: A partir das 10:00

LOCAL: Hiroshima, Naka-ku, Motomachi, Templo Gogoku

ACESSO: Uns 10 minutos andando da estação de bondinho Kamiya-cho-higashi.

INFORMAÇÕES: Hiroshima Templo Gokoku 082-221-5590

© *Tondo* é o festival realizado no dia 15 de Janeiro. Diz-se que você não ficará doente durante o ano, se você comer o mochi assado no fogo tondo, que será servido neste festival.

Dom., Janeiro 21

23rd Maratona Masculina Anual em Hiroshima Ekiden(Corrida com revezamento) てんのうはい だい かいぜんこく と どう ふ けんたいこうだん し えきでんきょうそうたいかい 天皇盃 第23回全国都道府県対抗男子駅伝競走大会

HORÁRIO: Começa às 12:30 do Parque Memorial da Paz

LOCAL: Saída & Chegada – Hiroshima, Naka-ku, Parque Memorial da Paz

ACESSO: Descer do bondinho na estação Genbaku Dome-mae.

INFORMAÇÕES: Comitê Executivo 082-292-0601

Eventos em Miyajima

Sab., Dezembro 23

Festival Tencho-sai てんちょうさい 天長祭

HORÁRIO: 9:30

LOCAL: Miyajima, Templo Itsukushima

ACESSO: Descer na estação de JR ou do bondinho de Miyajima, e pegar a balsa para atravessar.

ENTRADA: Para o Templo Itsukushima

(Adultos & Estudantes Universitários - ¥300, Estudantes do Colegial - ¥200
Ginásio & Primário - ¥100)

INFORMAÇÕES: Templo Itsukushima 0829-44-2020

■ Tencho-sai é um festival para comemorar o aniversário do imperador Akihito. Após o ritual será realizado Bugaku, música e dança tribal.

Dom., Dezembro 31

Festival Chinka-sai ちんかさい 鎮火祭

HORÁRIO: 18:00

LOCAL: Miyajima, Praia Mikasa-hama.

ACESSO: Descer na estação de JR ou do bondinho de Miyajima, e pegar a balsa para atravessar.

ENTRADA: Franca

INFORMAÇÕES: Templo Itsukushima 0829-44-2020

■ Este festival dinâmico é realizado todos os anos na véspera do Ano Novo e as pessoas com centenas de grandes e pequenas tochas de pinho rezam para que Miyajima seja protegido dos incêndios..

Janeiro 1 (Seg.), 2 (Ter.), 3 (Qua.) & 5 (Sex.)

Cerimônia de Ano Novo & Apres. Bugaku em Miyajima みやじまはつもうで ぶがく 宮島 初詣 & 舞楽

● Segunda, Jan 1: Cerimônia Goshin-i Kenjo-shiki & Festival Saitan-sai

HORÁRIO: Cerimônia Goshin-i Kenjo-shiki – 12:00 meia noite

Festival Saitan-sai– 5:00 * Depois do ritual, haverá apresentação bugaku.

● Terça, Jan 2: Festival Futsuka-sai

HORÁRIO: Ritual – 9:00 / Apresentação Noh – 11:00 / Apresentação Bugaku – 13:00

● Quarta, Jan 3: Festival Genshi-sai

HORÁRIO: Ritual – 9:00 / Apresentação Bugaku– 13:00

● Sexta, Jan 5: Chikyu-sai Festival

HORÁRIO: Ritual – 5:30 *Depois do ritual, haverá apresentação bugaku.

LOCAL: Miyajima Templo Itsukushima

ACESSO: Descer na estação de Miyajima do JR ou do bondinho, e pegar uma balsa para atravessar.

ENTRADA: Entrada para o Templo Itsukushima

(Adultos & Estudantes Universitários - ¥300, Estudantes do Colegial - ¥200
Ginásio & Primário - ¥100)

INFORMAÇÕES: Templo Itsukushima 0829-44-2020

■ Bugaku é dança e música tribal que foi trazida para Miyajima por Taira-no Kiyomori. Bugaku foi preservada no Templo Itsukushima por 800 anos e é de um valor cultural muito importante.

Sab., Janeiro 20

Festival Momote-sai ももてさい
百手祭**HORÁRIO:** 11:00**LOCAL:** Miyajima, Templo Ohmoto**ACESSO:** Descer na estação de Miyajima do JR ou do bondinho, e pegar uma balsa para atravessar.**INFORMAÇÕES:** Templo Itsukushima 0829-44-2020

■ Primeira cerimônia shintoísta do ano, com arco e flecha, para ter um ano brilhante e feliz.

Sab., Fevereiro 3**Festival Setsubun-sai em Miyajima** せつぶんさい
節分祭**HORÁRIO:** 11:00**LOCAL:** Miyajima, Templo Daishoin**ACESSO:** Descer na estação de Miyajima do JR ou do bondinho, e pegar uma balsa para atravessar.**INFORMAÇÕES:** Templo Daishoin 0829-44-0111

■ Ritual & mame-maki (lançar feijão) para uma aparência melhor.

**Sab., Fevereiro 3****Festa das Estrelas no templo Daiganji em Miyajima** ほしまつ
星祭り**HORÁRIO:** 18:30**LOCAL:** Miyajima, Templo Daiganji**ACESSO:** Descer na estação de Miyajima do JR ou do bondinho, e pegar uma balsa para atravessar.**INFORMAÇÕES:** Templo Daiganji 0829-44-0179.**Seg., Fevereiro 5****Ju-san-mairi Kodomo Mame-maki (Jogar feijão)** じゅうさんまい こどもまめまき
十三参り 子供豆まき**HORÁRIO:** a partir das 11:00**LOCAL:** Miyajima, Templo Daishoin**ACESSO:** Descer na estação de Miyajima do JR ou do bondinho, e pegar uma balsa para atravessar.**INFORMAÇÕES:** Templo Daishoin 0829-44-0111

© As crianças de 12 anos que nasceram no ano do Carneiro (que é também este ano no zodíaco chinês) irá lançar feijão, "Mame-maki", para rezar pela felicidade durante todo o ano.

Sab., Fevereiro 10 & Dom., Fevereiro 11**34th Festival de Ostras em Miyajima** だい かいみやじま まつ
第34回 宮島 かき祭り**HORÁRIO:** 10:00 – 15:00**LOCAL:** Em frente ao porto de Miyajima, Miyajima-cho, Hatsukaichi**ACESSO:** Descer na estação de Miyajima do JR ou do bondinho, e pegar uma balsa para atravessar.**INFORMAÇÕES:** Associação Turística de Miyajima (Kanko Kyoka) 0829-44-2011© Será realizado apresentação de *taiko* (tambor tradicional Japonês).No dia 10 será realizado um ritual de *kagami-biraki*.**Eventos ao redor de Hiroshima****Sábado, Domingo & Feriados Nacionais****Abertura de Cervejarias e Sake** じょう か まちさいじょう
ようこそ 醸華町 西条**LOCAL:** Higashi Hiroshima, Sake Breweries**ACESSO:** Descer na estação de Saijo.**ENTRADA:** Livre**INFORMAÇÕES:** Escritório de Guia da Avenida Sakagura em Saijo (Kanko Annai-jo)

Tel. & Fax 082-421-2511 (10:00 – 16:00, fechado às segundas-feiras)

©Várias cervejarias abrem ao público nos Sábados, Domingos e Feriados Nacionais. Estará aberto ao público os locais onde em frente tiverem a placa com os dizeres

“ようこそ 醸 華 町 西条” (“YokosoJokamachiSaijo”).

Sab., Novembro 11, 2017 – Seg., Janeiro 8, 2018

2017 Iluminação de Inverno do Parque Bihoku

こくえいびほくきゅうりょうこうえん
国営備北丘陵公園 ウィンターイルミネーション 2017

HORÁRIO: Iluminação : 17:30 ~ 21:00 * Entrada até as 20:00.

* Horário regular é: 9:30 ~ 16:30 (novembro-fevereiro)

LOCAL: Cidade de Shobara Parque *Kokuei Bihoku Kyuryo*

ACESSO: j Uns 20 min. andando da estação de Nanatsuka (Linha JR Geibi).

k Uns 10 min. de carro da estação JR Bingo Shobara (Linha JR Geibi)

l Uns 10 min. de carro da descida Shobara I.C., da Expresso Chugoku

m Uns 15 min. de carro da descida Miyoshi Higashi I.C., da Expresso Matsue

ENTRADA: Adultos - ¥410 Crianças - ¥80 Pré-escolar - Franca

Idosos (acima de 65 anos) - ¥210 *É preciso identificação comprovando a idade.

FECHADO: Dezembro 31

INFORMAÇÕES: *Bihoku Koen Kanri Center* 0824-72-7000

■ Serão realizados vários eventos durante o período.

Dom., Dezembro 10, 2017 & Qua., Janeiro 10, 2018

Passeio a pé Sakaqura (Grátis)

さかぐら

酒蔵のまち てくてくガイド

HORÁRIO: A caminhada será realizada por volta das 10:00 e 11:00.

LOCAL DE ENCONTRO: Em frente a estação JR de *Saijo no lugar de Informação de Turistas da cidade de Higashi Hiroshima.*

ENTRADA: Franca

ACESSO: Descer na estação JR de Saijo (JR Linha Sanyo).

INFORMAÇÕES: Informações para turistas em frente a estação de Saijo 082-421-2511 (Pode ser Fax.)

■ Os guias voluntários irão mostrar a rua *Sakagura* (*Saké Brewery Street*). Durante o passeio você poderá experimentar o sakê e a água filtrada que é usada para fazer o sakê.

*Os guias serão em japonês. Se você precisar de guia em inglês, por favor peça no Centro de Informações para Turistas com antecedência.

*O passeio pode ser em outros dias, neste caso terá que fazer a reserva antecipada e será pago.

Qua., Dezembro 20, 2017 & Sab., Janeiro 20, 2018

Mercado Hatsuka-no-ichi

はつか いち
廿日の市

HORÁRIO: 8:00 ~ 10:00

LOCAL: Cidade de Hatsukaichi, Parque Shingu *Chuo*

ACESSO: Pegar o trenzinho p/ Miyajima e descer em Hatsukaichi Shiyakusho-mae, uns 3 min. andando.

INFORMAÇÕES: *Associação de Turismo de Hatsukaichi (Kanko Kyokai)* 0829-31-5656.

Seg., Janeiro 8

Cerimônia de Caminhar no fogo Saito-goma

とうごま ひわた しんじ
柴燈護摩 (火渡り神事)

HORÁRIO: 11:00 ~ 12:30

LOCAL: Cidade de Onomichi Templo Saikokuji

ACESSO: j Uns 20 min. andando da estação de Onomichi

k Na estação de Onomichi pegar um ônibus e descer em Saikokuji-shita. Uns 5 min. andando.

ENTRADA PARA ANDAR SOBRE O FOGO : ¥1,500 (Incluído o hachimaki, amuleto da sorte)

INFORMAÇÕES: Templo Saikokuji 0848-37-0321

Dom., Janeiro 21

Ritual Oyumi-shinji no Templo Momoshima Hachiman ゆみしんじ お弓神事

HORÁRIO: 9:00 ~ 11:00

LOCAL: Cidade de Onomichi, Momoshima-cho Templo Momoshima Hachiman

ACESSO: Descer na estação de Onomichi e andar até o porto. Lá pegar um ferry para Tsuneishi e descer em Fukuda. Uns 10 min. andando.

INFORMAÇÕES: Prefeitura de Onomichi, Momoshima Branch 0848-73-2701

■ É um ritual para rezar para uma boa saúde e fortuna por todo ano, atirando uma flecha em um alvo.

Sab., Fevereiro 3

Setsubun-e no Templo Saikoji さいこくじ せつぶんえ 西國寺 節分会

HORÁRIO: 11:00 ~ 12:30

LOCAL: Cidade de Onomichi Templo Saikokuji

ACESSO: j Uns 20 min. andando da estação de Onomichi.

k Na estação de Onomichi pegar um ônibus e descer em Saikokuji- shita. Uns 5 min. andando.

INFORMAÇÕES: Templo Saikokuji 0848-37-0321

■ Ritual, e apresentação taiko (tradicional tambor Japonês), mame-maki (lançar feijão) para uma boa aparência.

Sab., Fevereiro 3

Setsubun-sai no Templo Kibitsu (Templo Ikkyu) きびつ ひこじんじや いっきゅうじんじや せつぶん 吉備津彦神社 (一宮神社) 節分

さい
祭

HORÁRIO: Ritual: A partir das 19:30 Jogar feijão (*Mame-maki*): 20:00

LOCAL: Onomichi, Templo Kibitsu (Ikkyu)

ACESSO: 10 minutos andando da estação de Onomichi.

INFORMAÇÕES: Templo Kibitsu 0848-22-5545

Sab., Fevereiro 3

Setsubun-sai no Templo Oyama おおやまじんじや せつぶんやくはらえたいさい 大山神社 節分 厄祓 大祭

HORÁRIO: 15:30 – 16:30

LOCAL: Cidade de Onomichi, Innoshima-habu-cho, Templo Oyama

ACESSO: Da expresso *Shimanami Kaido* saída Innoshima-kita I.C., uns 10 minutos de carro.

INFORMAÇÕES: Templo Oyama 0845-22-0827

Sab., Fevereiro 3

Setsubun-sai e Horafuki-shinji no Bingo-Templo Ichinomiya Kibitsu

びんごいちのみや きびつじんじや せつぶんさい ふきしんじ
備後一宮・吉備津神社 節分祭・ほら吹き神事

HORÁRIO: Setsubun-sai (Jogar feijão) –19:00

Horafuki-shinji (Competição de falar exageros) 20:00

LOCAL: Cidade de Fukuyama Bingo-Templo Ichinomiya Kibitsu

ACESSO: Da estação de Shinichi, pegar um ônibus para Kanemaru e descer em Ichinomiya (uns 5 min.).

INFORMAÇÕES: Bingo-Templo Ichinomiya Kibitsu 0847-51-3395.

Dom., Fevereiro 11

Ritual Oyumi-shinji no Templo Nunakuma ぬなくまじんじや ゆみしんじ 沼名前神社 お弓神事

HORÁRIO: 14:00 – 15:30

LOCAL: Cidade de Fukuyama, Tomo-cho, Templo Nunakuma

ACESSO: Pegar o ônibus Tomotetsu da estação de Fukuyama e descer em Tomo-no-ura (uns 30 min.). De lá uns 10 minutos andando até o destino.

INFORMAÇÕES: Templo Nunakuma 084-982-2050

© Este é um ritual para rezar para ter boa saúde e fortuna ao longo do ano, disparando uma flecha em um alvo. É um ritual cultural do folclore da cidade de Fukuyama.

Dom., Abril 15 μ Será realizado uma prévia do evento no dia 14 de Abril.

2018 Grand Tour Setouchi (Evento Ciclista) グラン・ツール・せとうち 2018

PROGRAMAÇÃO: w Abril 14: Pré-evento & Registro (10:00 – 17:00)

w Abril 15: Cerimônia de Abertura e ciclismo

LOCAL: Cidade de Onomichi, *Setouchi Shimanami Kaido*

Saída & Chegada:

w Curso 140km, 110km & 70km: Cidade de Onomichi Parque Mukaishima Undo Koen

w Curso 40km: Cidade de Onomichi Manda Hakkou Company

ACESSO: **Mukaishima Undo Koen: Mukaishima Undo Koen:**

Uns 5 min de carro da entrada Mukaishima da expresso Shimanami kaido

Manda Hakkou Company:

Uns 10 minutos da entrada Innoshima-kita I.C. da expresso Shimanami kaido.

COMO PARTICIPAR:

A inscrições serão aceitas online a partir do dia 1 de Dezembro de 2017 (Sexta) até dia 4 de Março de 2018 (Domingo)

² Inscrição será interrompida se atingir 2,300 pessoas.

REQUISITOS PARA PARTICIPAR:

- Alunos a partir do primário, acima.
- Aqueles que têm a força física para completar a distância total de cada curso dentro do prazo.
- Aqueles que concordam em respeitar as regras do evento.
- Aqueles que fizerem o registro até 14 de Abril. Não será aceito registro após 14 de Abril.

LOCAL: Em frente a estação de Onomichi, Praça Paul Bell.

HORÁRIO: 10:00 às 17:00

CURSO & ENTRADA:

- Curso Shimanami Mestre (140km): ¥9,000 w Será aceito 1.000 pessoas.
- Curso Shimanami Médio (110km): ¥8,000 w Será aceito 500 pessoas.
- Curso Shimanami Pequeno (70km): ¥7,000 w Será aceito 500 pessoas.
- Curso Shimanami Divertido (40km): ¥5,500 w Será aceito 300 pessoas.

INFORMAÇÕES: Escritório Setouchi Grand Tour (Dentro da TV de Hiroshima)

082-249-1218 (Segunda-feira – Sexta-feira, 10:00 – 18:00) E-mail: cycle@htv.jp

HP: <http://www.htv.jp/grandtour/>

© Setouchi Shimanami Kaido é a via expressa que liga seis ilhas do Mar Interior Seto com sete pontes entre a Cidade de Onomichi (Pref. de Hiroshima) e Cidade de Imabari (Pref. de Ehime).

© Haverá postos de socorro, onde terá, bebida e refeições leves.

Eventos em Yamaguchi

Seg., Janeiro 1

Primeiro Festival de Tiros do Ano Novo em Iwakuni いわくにはんてつぼうたいはつはな 岩国藩 鉄砲隊 初放し

HORÁRIO: A partir das 13:30

LOCAL: Cidade de Iwakuni, ao redor da Ponte Kintaikyo.

ACESSO: Pegar o ônibus na estação de Iwakuni e descer em Kintaikyo.

INFORMAÇÕES: Prefeitura de Iwakuni (Kanko Shinko Ka) 0827-29-5116

- Membros do Teppo-tai vestidos de guerreiros samurai irão atirar hinawaju, para rezar pela paz e tranquilidade durante todo o ano.

Instalações Públicas e Eventos

- u **Em todas as instalações tem vários eventos, entre no site para saber mais informações.**

P Jardim Florestal e Insectarium de Hiroshima

HORÁRIO:Jardim Florestal e Insectarium: 9:00 – 16:30 Fechado: Quarta-feira

LOCAL:173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku 732-0036

ENTRADA: Para o Insectarium: Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca(Entrada franca para os estudantes de Ginásio aos sábados (exceto nos feriados Nacionais e durante as férias da escola)

INFORMAÇÕES: Jardim Florestal: 899-8241 e <http://www.daiichibs-shitei.com/forest/>
Insectarium: 899-8964 e <http://www.hiro-kon.jp/>

E Jardim Botânico de Hiroshima

HORÁRIO:9:00 - 16:30 / Fechado na Sexta-feira

LOCAL: 3-495 Kurashige, Saeki-ku

ENTRADA: Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca(Entrada franca para os estudantes de Ginásio aos sábados (exceto nos feriados Nacionais e durante as férias da escola)

INFORMAÇÕES:731-5156 / 922-3600 <http://www.hiroshima-bot.jp/>

¿ Museu da Cultura e Ciência para Crianças

HORÁRIO:9:00 - 17:00 / Fechado nos dias 1, 8, 15 e 22 de Agosto

LOCAL: 5-83 Moto-machi, Naka-ku 730-0011

ENTRADA: é preciso entrada para o planetário é necessária (ver no site abaixo).

INFORMAÇÕES: 222-5346 <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

J Zoológico de Hiroshima Asa

HORÁRIO:9:00 - 16:30 /Fechado: nas Quinta-feira

LOCAL: Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku 731-3355

ENTRADA: Adultos-¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥170, Ginásio e Primário-Franca

INFORMAÇÕES: 838-1111 <http://www.asazoo.jp/>

I Para ver informações de eventos entre no site.

u Museu do Transporte de Hiroshima Numaji

HORÁRIO: 9:00 - 17:00 / Fechado: Segundas, 7, 8 e 9 de Junho

LOCAL: 2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku 731-0143

ENTRADA: Adultos- ¥510, Idosos e Estudantes de Colegial-¥250, Ginásio e Primário-Franca

INFORMAÇÕES: 878-6211 <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>

I Para ver informações de eventos entre no site.